



Όρια χρηματικών πόρων και εισοδημάτων

Η Κοινωνική Ασφάλιση και τα Κέντρα παροχής υπηρεσιών των προγραμμάτων Medicare & Medicaid συνεργάζονται για να σας παράσχουν πρόσθετη βοήθεια για τα έξοδα χορήγησης φαρμάκων με το πρόγραμμα Medicare. Εάν έχετε περιορισμένους χρηματικούς πόρους και εισοδήματα, μπορείτε να αναγνωρισθείτε ως δικαιούχος πρόσθετης βοήθειας για τα έξοδα - μηνιαίες εισφορές, την ετήσια εισφορά η οποία εκπίπτει από το φορολογητέο σας εισόδημα και συμμετοχή στην πληρωμή των συνταγών-σχετικά με την χορήγηση φαρμάκων από το πρόγραμμα Medicare. Το ύψος της πρόσθετης βοήθειας υπολογίζεται περίπου σε 4000 δολάρια ανά έτος. Για να διαπιστώσει αν δικαιούσθε αυτήν την βοήθεια, οι υπηρεσίες της Κοινωνικής Ασφάλισης θα χρειασθούν να γνωρίζουν την αξία των αποταμιεύσεών σας, των επενδύσεών σας, των ακινήτων σας (εκτός της κυρίας κατοικίας σας), και των εισοδημάτων σας. Εάν είστε έγγαμος (ή έγγαμη) και συζείτε με τον (ή την) σύζυγό σας, θα χρειασθούμε πληροφορίες και για τους δύο σας.

Συμπληρώνοντας μία αίτηση για πρόσθετη βοήθεια για τα έξοδα χορήγησης φαρμάκων με το πρόγραμμα Medicare (Έντυπο SSA-1020), οι υπηρεσίες κοινωνικής ασφάλισης θα καθορίσουν εάν δικαιούσθε αυτήν την πρόσθετη βοήθεια. Οι περισσότερες από τις ερωτήσεις της αίτησης *αφορούν* τους χρηματικούς πόρους και το εισόδημα. Οι υπηρεσίες κοινωνικής ασφάλισης δεν θα ζητήσουν αποδείξεις προς εξακρίβωση των πληροφοριών που θα δώσετε, αλλά θα συγκρίνουν τις πληροφορίες σας με στοιχεία διαθέσιμα από άλλες κυβερνητικές υπηρεσίες

Ποίο είναι το όριο των χρηματικών πόρων;

Για να έχετε δικαίωμα στην πρόσθετη βοήθεια, οι χρηματικοί σας πόροι πρέπει να περιορίζονται σε 13070 δολάρια για ένα άτομο ή σε 26120 δολάρια για ένα έγγαμο ζεύγος το οποίο ζει στην ίδια κατοικία. Οι χρηματικοί σας πόροι περιλαμβάνουν την αξία των πραγμάτων των οποίων είστε ιδιοκτήτης. Μερικά παραδείγματα είναι τα εξής:

- Ακίνητα (εκτός από την κύρια κατοικία σας).
- Τραπεζικοί λογαριασμοί, συμπεριλαμβανομένων και των επιταγών, των αποταμιεύσεων και των πιστοποιητικών καταθέσεων.
- Μετοχές.
- Ομολογίες, συμπεριλαμβανομένων και των ομολογιών αποταμιεύσεως του αμερικανικού δημοσίου.
- Συμμετοχή σε αμοιβαία κεφάλαια.
- Ατομικοί λογαριασμοί συνταξιοδότησεως ή
- Μετρητά στην οικία σας ή σπουδήποτε αλλού.

Τι δεν υπολογίζεται ως χρηματικοί πόροι;

Οι υπηρεσίες κοινωνικής ασφάλισης δεν θα υπολογίσουν:

- Την κύρια κατοικία σας.
- Τα προσωπικά σας πράγματα.
- Το (ή τα) αυτοκίνητό (ή αυτοκίνητά) σας.
- Ιδιότητα αντικείμενα τα οποία δεν μπορείτε εύκολα να μετατρέψετε σε μετρητά, όπως κοσμήματα ή οικιακά έπιπλα.
- Ιδιοκτησία την οποία χρειάζεστε για προσωπική σας χρήση, όπως ενοικιαζόμενα ή ιδιότητα αγροκτήματα, με σκοπό την παραγωγή προϊόντων διατροφής για την προσωπική σας κατανάλωση.
- Ακίνητη ιδιοκτησία μη επαγγελματικού χαρακτήρα, κυρίως για προσωπική σας χρήση κι εξυπηρέτηση.
- Συμβόλαια ασφάλειας ζωής.
- Τόκοι εισπραγμένοι επί χρημάτων τα οποία σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε για έξοδα ταφής.
- Ορισμένα άλλα χρηματικά ποσά τα οποία κατέχετε δεν υπολογίζονται για εννέα μήνες, όπως:
 - Αναδρομικές πληρωμές κοινωνικής ασφάλισης ή συμπληρωματικού κοινωνικού εισοδήματος.
 - Βοήθεια στέγασης.
 - Προκαταβολές και επιστροφές φόρων σχετικές με εισπραγμένες πιστώσεις φόρων ή πιστώσεις φόρων για τα τέκνα.
 - Αποζημίωση την οποία λαμβάνετε ως θύμα εγκληματικής ενέργειας. Και
 - Βοήθεια για επανεγκατάσταση εκ μέρους μιας πολιτείας ή μιας τοπικής αρχής.

Θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τις υπηρεσίες κοινωνικής ασφάλισης για άλλες εξαιρέσεις οικονομικών πόρων.

Τι είναι το όριο εισοδήματος;

Για να έχετε δικαίωμα στην πρόσθετη βοήθεια, το ετήσιο εισόδημά σας πρέπει να περιορίζεται σε 16755 δολάρια για ένα άτομο ή σε 22695 δολάρια για ένα έγγαμο ζεύγος το οποίο ζει στην ίδια κατοικία. Ακόμη κι αν το εισόδημά σας είναι υψηλότερο, ίσως να είναι ακόμη δυνατόν να σας δοθεί κάποια βοήθεια. Μερικά παραδείγματα περιπτώσεων στις οποίες το εισόδημά σας ίσως είναι υψηλότερο, ακόμη και αν η σύζυγός σας ή εσείς:

(συνέχεια στην πίσω σελίδα)

- Έχετε την ευθύνη άλλων μελών της οικογενείας τα οποία ζουν μαζί σας.
- Έχετε εισοδήματα από εργασία ή
- Ζείτε στην Αλάσκα ή στην Χαβάη.

Τι δεν υπολογίζεται ως εισόδημα;

Όλες οι εισπράξεις σε μετρητά δεν υπολογίζονται ως εισόδημα. Για παράδειγμα, **οι υπηρεσίες κοινωνικής ασφάλισης δεν θα υπολογίσουν:**

- Βοήθεια με την μορφή ενσήμων διατροφής.
 - Βοήθεια στέγασης.
 - Βοήθεια οικιακής ενέργειας.
 - Ιατροφαρμακευτική περίθαλψη.
 - Βοήθεια σε περίπτωση φυσικής καταστροφής.
 - Πληρωμές προς εσάς πιστώσεων φόρου εισοδήματος.
 - Βοήθεια εκ μέρους τρίτων για την πληρωμή των οικιακών σας δαπανών.
 - Πληρωμές αποζημιώσεων προς θύματα, και
 - Επιδόματα σχολικών υποτροφιών και σπουδών.
- Θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τις υπηρεσίες κοινωνικής ασφάλισης για άλλες εξαιρέσεις μορφών εισοδήματος.

Πώς πρέπει να υποβάλω αίτηση;

Είναι εύκολο να υποβάλετε αίτηση για πρόσθετη βοήθεια. Απλώς, συμπληρώστε το έντυπο της αίτησης για πρόσθετη βοήθεια για τα έξοδα χορήγησης φαρμάκων με το πρόγραμμα Medicare (Έντυπο SSA-1020). Ιδού με ποιό τρόπο:

- Υποβάλετε αίτηση μέσω διαδικτύου (on-line) στην ακόλουθη διεύθυνση : www.socialsecurity.gov/extrahelp;
- Καλέστε τις υπηρεσίες κοινωνικής ασφάλισης στον αριθμό: **1-800-772-1213** (ειδική γραμμή για άτομα με μειονέκτημα ακοής/TTY) **1-800-325-0778** για να υποβάλετε αίτηση από τηλεφώνου ή για να ζητήσετε ένα έντυπο υποβολής αίτησης, ή
- Υποβάλετε την αίτηση στο γραφείο κοινωνικής ασφάλισης της περιοχής σας.

Μπορούν οι δημόσιες υπηρεσίες να μου δώσουν βοήθεια για τις δαπάνες μου στο πλαίσιο του προγράμματος Medicare;

Όταν καταθέτετε την αίτησή σας για πρόσθετη βοήθεια, μπορείτε επίσης να αρχίσετε την διαδικασία της αίτησής σας για τα προγράμματα αποταμίευσης Medicare - κρατικά προγράμματα τα οποία παρέχουν βοήθεια για άλλες δαπάνες στο πλαίσιο του προγράμματος Medicare. Οι υπηρεσίες κοινωνικής ασφάλειας θα πληροφορήσουν τις υπηρεσίες της πολιτείας όπου διαμένετε, εκτός αν μας

ζητήσετε να μην ενταχθεί η ανωτέρω διαδικασία στην αίτησή σας για απονομή της πρόσθετης βοήθειας. Οι υπηρεσίες της πολιτείας σας θα επικοινωνήσουν μαζί σας για να σας βοηθήσουν να υποβάλετε αίτηση συμμετοχής σε κάποιο πρόγραμμα αποταμίευσης Medicare Savings.

Αυτά τα προγράμματα αποταμίευσης βοηθούν τους ανθρώπους με περιορισμένους χρηματικούς πόρους και εισόδημα στην αντιμετώπιση των δαπανών σχετικών με το πρόγραμμα Medicare. Τα προγράμματα αποταμίευσης Medicare Savings βοηθούν στην πληρωμή των συνδρομών για το πρόγραμμα Medicare Part B (Ιατρική ασφάλιση) Για ορισμένους ανθρώπους, τα προγράμματα αποταμίευσης Medicare Savings ενδέχεται να πληρώσουν επίσης για τις συνδρομές του προγράμματος Medicare Part A (ασφάλιση νοσοκομειακής περίθαλψης), εάν υπάρχουν, καθώς και για τα έξοδα τα εκπίπτοντα από το φορολογητέο εισόδημα και τις συμμετοχές στην πληρωμή των εξόδων σχετικές με τα προγράμματα Part A και B.

Πώς μπορώ να λάβω περισσότερες πληροφορίες;

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικές με την πρόσβαση στην Πρόσθετη Βοήθεια για τα έξοδα χορήγησης φαρμάκων μέσω του προγράμματος Medicare, επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.socialsecurity.gov/extrahelp ή καλέστε τις υπηρεσίες κοινωνικής ασφάλισης στο **1-800-772-1213** (αριθμός για άτομα με μειονέκτημα ακοής/TTY **1-800-325-0778**). Οι εκπρόσωποι της Κοινωνικής Ασφάλισης είναι διαθέσιμοι για να συμπληρώσουν την αίτησή σας. Όσο πιο σύντομα υποβάλετε την αίτηση, τόσο πιο σύντομα θα αρχίσετε να δέχεστε τις παροχές.

Εάν χρειάζεστε πληροφορίες ως προς τα προγράμματα αποταμίευσης Medicare, τα προγράμματα χορήγησης φαρμάκων Medicare, πώς να ενταχθείτε σε ένα πρόγραμμα ή για να ζητήσετε ένα αντίγραφο του φυλλαδίου *Medicare & You* παρακαλούμε να επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.medicare.gov ή να καλέσετε τους αριθμούς: **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227**; αριθμός για άτομα με μειονέκτημα ακοής/TTY **1-877-486-2048**). Το Πρόγραμμα του Συμβουλίου Ασφάλειας Υγείας της πολιτείας σας (SHIP) μπορεί επίσης να βοηθήσει στην απάντηση ερωτήσεων σχετικά με το πρόγραμμα Medicare. Μπορείτε να βρείτε τις αναγκαίες πληροφορίες για να επικοινωνήσετε με το Συμβούλιο Ασφάλειας Υγείας της περιοχής σας στο πίσω μέρος του φυλλαδίου σας Medicare, στο διαδίκτυο, στην διεύθυνση www.medicare.gov στη στήλη "Βοήθεια και Υποστήριξη," ή μπορείτε να τις ζητήσετε όταν καλέσετε.